T003 A HÀM III 20-Kinh Ba La Lao

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

20. KINH BA-LA-LAO1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Phaät du hoùa ôû Caâu-leä-saáu2, cuøng vôùi chuùng Ñaïi Tyø-kheo, ñi ñeán Baéc thoân3, truù ôû phía Baéc cuûa thoân trong röøng Thi-nhieáp-hoøa4. Baáy giôø Ba-la-lao Giaø-di-ni5 nghe raèng: “Sa-moân Cuø-ñaøm thuoäc doøng hoï Thích, ñaõ töø boû doøng hoï Thích, xuaát gia hoïc ñaïo, ñang du hoùa taïi Caâu-leä-saáu cuøng chuùng Ñaïi Tyø- kheo ñi ñeán Baéc thoân, truù ôû phía Baéc cuûa thoân trong röøng Thi-nhieáp-hoøa. Vò Sa-moân Cuø- ñaøm aáy coù tieáng taêm lôùn, truyeàn khaép möôøi phöông raèng: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm laø Nhö Lai, Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Phaät, Chuùng Höïu. Vò aáy ôû trong theá gian naøy giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Phaïm chí, töø loaøi ngöôøi cho ñeán loaøi trôøi, töï tri töï giaùc, töï taùc chöùng, thaønh töïu vaø an truï. Phaùp maø vò aáy thuyeát, khoaûng ñaàu thieän, khoaûng giöõa thieän, cöùu caùnh cuõng thieän, coù nghóa, coù vaên, hieån hieän phaïm haïnh thanh tònh troïn ñuû’. Neáu gaëp ñöôïc Ñöùc Nhö Lai, Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñeå toân troïng, leã baùi cuùng döôøng, thöøa söï, thì seõ ñöôïc nhieàu thieän lôïi”. Ngöôøi kia suy nghó raèng: “Ta neân ñeán yeát kieán Sa-moân Cuø-ñaøm ñeå leã baùi, cuùng döôøng”. Ba-la-lao Giaø-di-ni nghe vaäy roài, ra khoûi Baéc thoân, ñi veà höôùng Baéc, ñeán röøng Thi- nhieáp-hoøa, muoán yeát kieát Theá Toân ñeå leã baùi cuùng döôøng. Ba-la-lao Giaø-di-ni töø xa troâng thaáy Theá Toân ôû trong röøng caây, ñoan nghieâm ñeïp ñeõ, nhö maët traêng giöõa ñaùm tinh tuù saùng ngôøi choùi loïi, röïc rôõ nhö toøa nuùi vaøng, ñaày ñuû töôùng haûo, uy thaàn vôøi vôïi, caùc caên tòch tònh, khoâng gì ngaên che, thaønh töïu söï ñieàu ngöï, taâm yeân tónh laëng. Ba-la-lao Giaø-di- ni töø xa troâng thaáy Ñöùc Theá Toân roài, ñeán tröôùc choã Theá Toân, cuøng chaøo hoûi roài ngoài xuoáng moät phía, thöa vôùi Theá Toân raèng: “Toâi nghe Sa-moân Cuø-ñaøm bieát huyeãn thuaät, laø nhaø huyeãn thuaät6. Thöa Cuø-ñaøm, neáu ai noùi nhö vaäy: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm bieát huyeãn thuaät, laø nhaø huyeãn thuaät’, ngöôøi aáy khoâng huûy baùng Sa-moân Cuø-ñaøm chaêng? Ngöôøi aáy coù noùi ñuùng söï thaät khoâng? Ngöôøi aáy noùi coù ñuùng phaùp chaêng? Ngöôøi aáy noùi ñuùng phaùp vaø nhö phaùp7 chaêng? Ñoái vôùi nhö phaùp, khoâng

1. Töông ñöông Paøli: S.42.13. Paøæali-sutta. 2. Caâu-leä-saáu Paøli: Koliyesu, giöõa nhöõng ngöôøi Koliyaø, moät boä toäc theo theå cheá coäng hoøa trong thôøi Phaät, cö nguï taïi laøng Raømagama treân bôø soâng Haèng, vaø phaàn khaùc soáng taïi Devadaha, laõnh thoå cuûa hoï vaø cuûa gioøng Sakya ñöôïc chia ñoâi baèng soâng Rohinin vaø moät cuoäc chieán ñaãm maùu saép xaûy ra, neáu khoâng coù söï can thieäp cuûa Ñöùc Phaät. 3. Baéc thoân Paøli: Uttara, teân thoân ôû trong Koliyaø. 4. Thi-nhieáp-hoøa laâm Paøli: Simsapavana. 5. Ba-la-lao Giaø-di-ni Paøli: Paøtaliya-gaøminì thoân tröôûng Paøtaliya.
6. Haùn: tri huyeãn thò huyeãnPaøli: (...) maøyaö jaønatì ti (...)

maøyavì ti, (Sa-moân Gotama) bieát huyeãn thuaät, (vaäy Gotama laø) nhaø huyeãn thuaät. 7. Haùn: phaùp nhö phaùp Paøli: dhammassa caønudhamma, vaø
tuøy phaùp cuûa phaùp, chæ nhöõng vaán ñeà

coù sai laàm vaø khoâng bò chæ trích chaêng?" Ñöùc Theá Toân ñaùp: "Naøy Giaø-di-ni, neáu coù ai noùi nhö vaày, 'Sa-moân Cuø-ñaøm bieát huyeãn thuaät, laø nhaø huyeãn thuaät', thì ngöôøi aáy khoâng huûy baùng Sa-moân Cuø-ñaøm, ngöôøi aáy noùi chaân thaät, ngöôi aáy noùi ñuùng phaùp, ngöôøi aáy noùi phaùp nhö phaùp, ñoái vôùi phaùp khoâng coù loãi laàm, khoâng bò chæ trích. Vì sao theá? Naøy Giaø-di-ni, Ta bieát huyeãn thuaät aáy, nhöng chính Ta khoâng phaûi laø nhaø huyeãn thuaät". Giaø-di-ni noùi raèng: "Nhöõng ñieàu caùc Sa-moân, Phaïm chí kia noùi laø chaân thaät, nhöng toâi khoâng tin hoï noùi raèng 'Sa-moân Cuø-ñaøm bieát huyeãn thuaät vaø laø nhaø huyeãn thuaät". Theá Toân noùi: "Naøy Giaø-di-ni, neáu ngöôøi naøo bieát huyeãn thuaät thì ngöôøi ñoù laø nhaø huyeãn thuaät chaêng?" Giaø-di-ni thöa raèng: "Quaû thaät vaäy, Theá Toân. Quaû thaät vaäy, Thieän Theä". Theá Toân baûo raèng: "Naøy Giaø-di-ni, oâng ñöøng töï laàm laãn maø huûy baùng Ta. Neáu huûy baùng Ta thì chæ töï gaây toån haïi, coù söï naõo haïi, coù xuùc phaïm, ñieàu maø Hieàn Thaùnh gheùt boû, vaø bò toäi lôùn. Vì sao theá? Naøy Giaø-di-ni, ñieàu aáy thaät ra khoâng ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Naøy Giaø-di-ni, oâng coù nghe Caâu-leä-saáu coù binh toát8 chaêng? Giaø-di-ni ñaùp raèng: "Toâi nghe raèng coù". "Naøy Giaø-di-ni, oâng nghó theá naøo, Caâu-leä-saáu coù binh toát aáy ñeå laøm gì?" Giaø-di-ni ñaùp: "Thöa Cuø-ñaøm, ñeå laøm thoâng söù vaø gieát giaëc cöôùp. Vì vieäc ñoù neân Caâu-leä-saáu nuoâi caùc binh toát aáy". "Naøy Giaø-di-ni, oâng nghó theá naøo, binh toát Caâu-leä-saáu coù giöõ giôùi caám hay khoâng giöõ giôùi caám?" Giaø-di-ni ñaùp: "Thöa Cuø-ñaøm, neáu treân theá gian naøy coù nhöõng ngöôøi khoâng giöõ giôùi caám, vaãn khoâng theå quaù hôn binh toát Caâu-leä-saáu. Vì sao theá? Vì binh toát Caâu-leä-saáu phaïm raát nhieàu giôùi caám, chæ laøm caùc aùc phaùp". Laïi hoûi: "OÂng thaáy nhö vaäy, bieát nhö vaäy, ta khoâng hoûi oâng. Neáu coù ngöôøi khaùc hoûi oâng, 'Vì Giaø-di-ni bieát raèng binh toát Caâu-leä-saáu phaïm raát nhieàu nhöõng giôùi caám, chæ laøm nhöõng aùc phaùp; nhaân vieäc ñoù neân Giaø-di-ni cuõng phaïm raát nhieàu caám giôùi, chæ laøm caùc aùc phaùp'. Neân noùi nhö vaäy, laø lôøi noùi ñuùng söï thaät chaêng?" Giaø-di-ni ñaùp: "Khoâng phaûi vaäy, thöa Cuø-ñaøm. Vì sao theá? Vì binh toát Caâu-leä-saáu coù tri kieán khaùc, coù sôû nguyeän khaùc, neân binh toát Caâu-leä-saáu phaïm raát nhieàu caám giôùi, chæ laøm caùc aùc phaùp. Coøn toâi thì raát trì giôùi, khoâng laøm caùc aùc phaùp". Laïi hoûi:

lieân heä ñeán phaùp. 8. Haùn: toát Paøli: lambacuølake bhaæte, ngöôøi laøm
thueâ coù loïn toùc buoâng thoûng.

"Giaø-di-ni, oâng bieát binh toát Caâu-leä-saáu phaïm raát nhieàu caám giôùi, chæ laøm caùc aùc phaùp, nhöng oâng khoâng do ñoù maø phaïm caám giôùi, chæ laøm caùc aùc phaùp. Vaäy thì vì sao khoâng theå raèng Nhö Lai bieát huyeãn thuaät, trong khi chính mình khoâng phaûi laø nhaø huyeãn thuaät. Vì sao theá? Ta bieát huyeãn thuaät, bieát ngöôøi huyeãn thuaät, bieát quaû baùo cuûa huyeãn thuaät, bieát ñoaïn

tröø huyeãn thuaät. “Naøy Giaø-di-ni, Ta cuõng bieát saùt sanh, bieát ngöôøi saùt sanh, bieát söï ñoaïn tröø saùt sanh. Naøy Giaø-di-ni, Ta bieát vieäc laáy cuûa khoâng cho, bieát ngöôøi laáy cuûa khoâng cho, bieát quaû baùo vieäc laáy cuûa khoâng cho, bieát söï ñoaïn tröø vieäc laáy cuûa khoâng cho. Naøy Giaø-di-ni, Ta bieát vieäc noùi doái, bieát ngöôøi noùi doái, bieát quaû baùo vieäc noùi doái, bieát ñoaïn tröø söï noùi doái. Naøy Giaø-di-ni, Ta bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy. Ai noùi nhö vaày: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm bieát huyeãn thuaät töùc laø nhaø huyeãn thuaät’, neáu ngöôøi aáy chöa ñoaïn tröø lôøi noùi naøy, maø nghe taâm aáy, duïc aáy, nguyeän aáy, vaên aáy, nieäm aáy, quaùn aáy, thì trong khoaûnh khaéc nhö co duoãi caùnh tay, maïng chung sanh vaøo ñòa nguïc”. Giaø-di-ni nghe vaäy, kinh haõi khuûng khieáp, loâng treân mình döïng ñöùng leân, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy ñaûnh leã chaân Phaät, quyø moïp, chaép tay höôùng veà Theá Toân maø baïch raèng: “Cuø-ñaøm, toâi aên naên toäi loãi. Thieän Theä, toâi töï thuù9. Toâi nhö ngu, nhö si, nhö baát ñònh, nhö baát thieän. Vì sao theá? Vì toâi noùi quaáy raèng Sa-moân Cuø-ñaøm laø nhaø huyeãn thuaät. Mong Thieän Theä cho toâi ñöôïc aên naên toäi loãi, thaáy toäi thì baøy toû. Toâi ñaõ aên naên toäi roài, seõ giöõ gìn khoâng ñeå taùi phaïm nöõa”. Theá Toân baûo raèng: “Thaät nhö vaäy, Giaø-di-ni, oâng quaû thaät ngu, nhö si, nhö baát ñònh, nhö baát thieän. Vì sao theá? Vì oâng ñoái vôùi Nhö Lai, Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, maø noùi quaáy laø nhaø huyeãn thuaät. Nhöng oâng coù theå aên naên toäi loãi, thaáy toäi thì neân baøy toû, giöõ gìn khoâng ñeå taùi phaïm nöõa. Nhö vaäy, naøy Giaø-di-ni, neáu coù ngöôøi aên naên toäi loãi, thaáy toäi neân baøy toû, hoä trì maø khoâng taïo laïi nöõa, thì tröôûng döôõng Thaùnh phaùp, khoâng coøn coù söï sai laàm nöõa”. Luùc ñoù Giaø-di-ni chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân maø baïch raèng: “Thöa Cuø-ñaøm, coù Sa-moân, Phaïm chí, thaáy theá naøy, noùi theá naøy: ‘Neáu keû naøo saùt sanh, keû aáy nhaát thieát thoï baùo ngay trong ñôøi naøy; nhaân ñoù maø sanh ra öu khoå. Neáu keû naøo laáy cuûa khoâng cho, noùi doái, keû aáy nhaát thieát thoï baùo; nhaân ñoù maø sanh ra öu khoå’. Thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, yù Ngaøi nghó sao?” Ñöùc Theá Toân baûo raèng: Naøy Giaø-di-ni, nay Ta hoûi oâng, tuøy söï hieåu bieát maø traû lôøi. Naøy Giaø-di-ni, yù oâng nghó sao? Neáu trong thoân aáp, hoaëc coù moät ngöôøi ñaàu ñoäi traøng hoa, duøng nhieàu loaïi höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích, vui cöôøi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua. Neáu coù ngöôøi hoûi raèng: ‘Ngöôøi naøy tröôùc kia laøm nhöõng gì maø nay ñaàu ñoäi traøng hoa, hoaëc duøng nhieàu loaïi höông xoa vaøo thaân roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích, vui cöôøi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua?’ Hoaëc coù ngöôøi traû lôøi raèng: ‘Ngöôøi aáy vì Quoác vöông maø gieát haïi keû thuø. Quoác vöông sau khi vui veû lieàn ban thöôûng cho. Do ñoù ngöôøi aáy ñaàu ñoäi traøng hoa, duøng nhieàu loaïi höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích, vui cöôøi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua. “Naøy Giaø-di-ni, oâng coù thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy chaêng?” Giaø-di-ni ñaùp: “Toâi coù thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy, Cuø-ñaøm. Toâi ñaõ nghe vaø seõ ñöôïc nghe nöõa”. “Giaø-di-ni, roài laïi thaáy Quoác vöông baét bôù toäi nhaân, troùi quaët hai tay laïi, ñaùnh troáng,

9. Haùn: töï thuù Baûn Cao-li: töï tích (töø tröôùc).

xöôùng leänh, keùo ra cöûa thaønh phía Nam, ñeå ngoài döôùi caây neâu cao, roài cheùm beâu ñaàu. Neáu coù ngöôøi hoûi raèng: 'Ngöôøi naøy phaïm toäi gì maø bò Quoác vöông gieát nhæ?' Hoaëc coù ngöôøi traû lôøi raèng: 'Ngöôøi naøy gieát laàm ngöôøi voâ toäi trong Vöông gia, do ñoù Quoác vöông ra leänh haønh hình nhö vaäy'. Naøy Giaø-di-ni, oâng coù thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy chaêng?" Giaø-di-ni traû lôøi: "Toâi coù thaáy nhö vaäy, Cuø-ñaøm, toâi ñaõ nghe vaø seõ ñöôïc nghe nöõa". "Naøy Giaø-di-ni, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí, thaáy nhö vaäy, noùi nhö vaäy: 'Neáu coù ngöôøi naøo saùt sanh ngöôøi aáy nhaát thieát phaûi thoï baùo ngay trong hieän taïi naøy; nhaân ñoù maø sanh ra öu khoå', thì ñoù laø lôøi noùi chaân thaät hay lôøi noùi hö doái?" Giaø-di-ni ñaùp: "Ñoù laø lôøi noùi hö doái, thöa Cuø-ñaøm". "Neáu ngöôøi aáy noùi hö voïng, oâng coù tin chaêng?" Giaø-di-ni ñaùp: "Toâi khoâng tin, thöa Cuø-ñaøm". Ñöùc Theá Toân khen raèng: "Laønh thay, Giaø-di-ni, Ta laïi hoûi oâng, oâng nghó theá naøo? Neáu trong thoân aáp, hoaëc coù ngöôøi ñaàu ñoäi traøng hoa, duøng nhieàu thöù höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích, vui chôi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua. Neáu coù ngöôøi hoûi raèng: 'Ngöôøi naøy tröôùc kia ñaõ laøm nhöõng vieäc gì maø nay ñaàu ñoäi traøng hoa, duøng nhieàu thöù höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích vui chôi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua?' Hoaëc coù ngöôøi traû lôøi raèng, "Ngöôøi aáy ôû nöôùc khaùc, vì laáy cuûa khoâng cho, do ñoù ngöôøi aáy ñaàu ñoäi traøng hoa, duøng nhieàu thöù höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích vui chôi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua'. Naøy Giaø-di-ni, oâng coù thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy chaêng?" Giaø-di-ni thöa: "Toâi coù thaáy nhö vaäy, thöa Cuø-ñaøm, toâi ñaõ nghe vaø seõ ñöôïc nghe nöõa". "Naøy Giaø-di-ni, roài laïi thaáy Quoác vöông baét bôù toäi nhaân troùi quaët hai tay ra sau, ñaùnh troáng, xöôùng leänh keùo ra cöûa phía Nam, ñeå ngoài döôùi goác caây neâu cao roài cheùm beâu ñaàu. Neáu coù ngöôøi hoûi raèng: 'Ngöôøi naøy maéc toäi gì maø bò Quoác vöông gieát cheát?' Hoaëc coù ngöôøi traû lôøi raèng: 'Ngöôøi aáy laáy cuûa khoâng cho trong Vöông gia, do ñoù Quoác vöông ra leänh haønh hình nhö vaäy'. Naøy Giaø-di-ni, oâng coù thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy chaêng?" Giaø-di-ni traû lôøi raèng: "Toâi coù thaáy nhö vaäy, Cuø-ñaøm, toâi ñaõ nghe vaø seõ ñöôïc nghe nöõa". "Naøy Giaø-di-ni, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí thaáy vaø noùi nhö vaäy: 'Neáu coù keû naøo laáy cuûa khoâng cho, keû aáy nhaát thieát phaûi thoï baùo ngay trong ñôøi hieän taïi naøy, nhaân ñoù maø sanh ra öu khoå', thì lôøi noùi ñoù chaân thaät hay lôøi noùi hö doái?" Giaø-di-ni ñaùp: "Ñoù laø lôøi noùi hö doái, thöa Cuø-ñaøm". "Neáu ngöôøi aáy noùi hö voïng, oâng coù tin chaêng?" Giaø-di-ni ñaùp: "Toâi khoâng tin, thöa Cuø-ñaøm!" Ñöùc Theá Toân khen raèng. "Laønh thay! Laønh thay! Giaø-di-ni!" Laïi hoûi Giaø-di-ni: "Giaø-di-ni, oâng nghó theá naøo, neáu trong thoân aáp hoaëc coù ngöôøi ñaàu ñoäi traøng hoa,

duøng nhieàu thöù höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích vui chôi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua. Neáu coù ngöôøi hoûi raèng: 'Ngöôøi aáy tröôùc kia laøm nhöõng vieäc gì maø nay ñaàu ñoäi traøng hoa, duøng nhieàu thöù höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc ca vuõ, töï mình thoûa thích vui chôi nöõ

saéc, hoan laïc nhö vua?' Hoaëc coù ngöôøi traû lôøi raèng: 'Ngöôøi aáy ca muùa ñeå vui giôõn, cöôøi ñuøa. Ngöôøi aáy baèng lôøi noùi doái laøm cho Quoác vöông vui veû. Sau khi Quoác vöông vui veû lieàn ban thöôûng cho, do ñoù ngöôøi aáy ñaàu ñoäi traøng hoa, duøng nhieàu thöù höông xoa vaøo thaân, roài xöôùng nhaïc, ca vuõ, töï mình thoûa thích vui chôi nöõ saéc, hoan laïc nhö vua'. Naøy Giaø-di-ni, oâng coù thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy chaêng?" Giaø-di-ni traû lôøi raèng: "Toâi coù thaáy nhö vaäy, Cuø-ñaøm, toâi ñaõ nghe vaø seõ ñöôïc nghe nöõa". "Naøy Giaø-di-ni, roài laïi thaáy Quoác vöông baét bôù toäi nhaân, duøng gaäy ñaùnh ñeán cheát, roài boû vaøo cuõi caây, chôû treân xe troáng ñi ra cöûa thaønh phía Baéc, vaát vaøo trong raõnh nöôùc, neáu coù ngöôøi hoûi raèng: 'Ngöôøi aáy maéc toäi gì maø bò quoác vöông gieát cheát ñi?' Hoaëc coù ngöôøi traû lôøi raèng: 'Ngöôøi aáy ôû tröôùc Quoác vöông noùi doái laø coù chöùng ñaéc, ngöôøi aáy do löøa gaït Quoác vöông baèng lôøi noùi doái neân bò Quoác vöông ra leänh baét laøm nhö theá'. Naøy Giaø-di- ni, oâng coù thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy khoâng?" Giaø-di-ni traû lôøi raèng: "Toâi coù thaáy vaäy, Cuø-ñaøm, toâi ñaõ nghe vaø seõ nghe nöõa". "Naøy Giaø-di-ni, oâng nghó theá naøo, neáu coù Sa-moân, Phaïm chí thaáy nhö vaäy, noùi nhö vaäy: 'Neáu coù ngöôøi naøo noùi doái, ngöôøi aáy nhaát thieát phaûi thoï baùo ngay trong ñôøi hieän taïi naøy, nhaân ñoù maø sanh ra öu khoå', thì lôøi noùi ñoù laø lôøi noùi chaân thaät hay hö doái?" Giaø-di-ni ñaùp: "Ñoù laø lôøi noùi hö doái, thöa Cuø-ñaøm". "Neáu ngöôøi aáy noùi hö voïng, oâng coù tin chaêng?" Giaø-di-ni ñaùp: "Toâi khoâng tin, thöa Cuø-ñaøm". Ñöùc Theá Toân khen raèng: "Laønh thay! Laønh thay! Giaø-di-ni!" Luùc ñoù, Giaø-di-ni lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch vai söûa aùo chaép tay höôùng veà Theá Toân maø thöa raèng: "Kyø dieäu thay, nhöõng ñieàu Cuø-ñaøm noùi raát vi dieäu, kheùo ví duï, kheùo daãn chöùng. Baïch Cuø-ñaøm, toâi ôû trong Baéc thoân coù xaây döïng moät ngoâi nhaø cao lôùn, saép ñaët giöôøng neäm, ñeå saün ñoà chöùa nöôùc thaép saùng nhöõng ngoïn ñeøn lôùn. Neáu coù vò Sa-moân, Phaïm chí tinh taán naøo ñeán nghæ ôû ngoâi nhaø cao lôùn aáy, toâi seõ tuøy khaû naêng maø cung caáp nhöõng gì vò aáy caàn thieát. Coù boán vò luaän só maø sôû kieán khaùc nhau, cuøng ñeán taäp hôïp taïi ngoâi nhaø cao lôùn aáy. Trong ñoù coù moät vò luaän só thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày10: 'Khoâng coù boá thí, khoâng coù trai teáâ, khoâng coù chuù thuyeát, khoâng coù nghieäp thieän, nghieäp aùc, khoâng coù nghieäp baùo thieän aùc, khoâng coù ñôøi naøy ñôøi sau, khoâng coù cha, khoâng coù meï, treân ñôøi khoâng coù baäc chaân nhaân ñi ñeán thieän xöù, kheùo ñi, kheùo höôùng11, töï tri, töï giaùc, töï chöùng ngoä ñôøi naøy vaø ñôøi khaùc12, thaønh töïu vaø an truï'.

10. Thuyeát ñoaïn dieät (uccheda-vaøda) cuûa Ajita Kesa-kambaøli. Xem D.2 Saømaóóaphala-sutta; No.1(21), Tröôøng A-haøm "Kinh soá 14, Phaïm Ñoäng), Ñaïi 1, tr.88. 11. Haùn: thieän khöù thieän höôùngPaøli: sammagata,
sammaø-paæippanna, chaân chaùn h haønh trì (taùm Thaùn h ñaïo), chaâ n chaùnh thuù höôùn g (nhaém ñeáùn Nieát-baøn). 12. Paøli: na (...) ye imaó ca lokaö paraó ca lokaö sayaö abhióìa saccchikatvaø pavedenti, "khoâng coù nhöõng

“Vò luaän sö thöù hai laïi coù sôû kieán traùi ngöôïc vôùi sôû kieán cuûa vò luaän sö thöù nhaát. Vò aáy cuõng thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Coù boá thí, coù trai teá, coù chuù thuyeát, coù nghieäp thieän aùc, coù nghieäp baùo thieän aùc, coù ñôøi naøy ñôøi sau, coù cha coù meï coù baäc chaân nhaân treân ñôøi naøy ñi ñeán thieän xöù, kheùo ñi, kheùo höôùng, töï tri, töï giaùc, töï chöùng ngoä ñôøi naøy vaø ñôøi khaùc, thaønh töïu vaø an truï’. “Vò luaän sö thöù ba13 thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Töï mình laøm vaø sai baûo ngöôøi khaùc laøm, töï mình cheùm gieát vaø sai baûo ngöôøi khaùc cheùm gieát, töï mình naáu vaø sai baûo ngöôøi khaùc naáu; öu saàu14, phieàn muoän, lo laéng, ñaám ngöïc, aùo naõo, khoùc loùc, ngu si; saùt sanh, laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, uoáng röôïu; ñaøo vaùch, môû kho, ñeán ngoõ heûm khaùc ñeå aên cöôùp15, phaù laøng haïi xoùm, phaù thaønh, dieät nöôùc; laøm nhö theá khoâng phaûi laø laøm aùc. Laïi duøng voøng saét beùn nhö dao caïo, ngöôøi aáy ñoái vôùi taát caû chuùng sanh ôû treân coõi ñôøi naøy, trong voøng moät ngaøy maø böûa, maø caét, maø cheùm, maø chaët, maø loät da, maø loùc xeû töøng maûng thòt, laùch töøng phaàn töøng khoái; do vaäy vaãn khoâng coù nghieäp aùc, do vaäy vaãn khoâng coù nghieäp baùo aùc. ÔÛ bôø soâng Haèng-giaø phía Nam, gieát roài caét, roài khieán naáu’; vaø ôû bôø soâng Haèng-giaø phía Baéc maø boá thí, trai teá, chuù thuyeát. Khoâng do ñoù maø coù toäi hay coù phöôùc; khoâng do ñoù maø coù quaû baùo toäi phöôùc. Caáp thí, töï cheá ngöï, thuû hoä, nhieáp trì, taùn thaùn, nhieâu ích, aùi ngöõ lôïi haønh, khoâng do ñoù maø coù phöôùc, khoâng do ñoù maø coù quaû baùo cuûa phöôùc’. Luaän só thöù tö laïi coù sôû kieán traùi ngöôïc sôû kieán vò luaän chuû thöù ba. Vò aáy thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Töï mình laøm vaø sai baûo ngöôøi khaùc laøm, töï mình cheùm gieát vaø sai baûo ngöôøi khaùc cheùm gieát, töï mình naáu vaø sai baûo ngöôøi khaùc naáu; öu saàu, phieàn muoän, lo laéng, ñaám ngöïc, aùo naõo, khoùc loùc, ngu si; saùt sanh, laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, uoáng röôïu; ñaøo vaùch, môû kho, ñeán ngoõ heûm khaùc ñeå aên cöôùp, phaù laøng haïi xoùm, phaù thaønh, dieät nöôùc; laøm nhö theá chính laø laøm aùc. Laïi duøng voøng saét beùn nhö dao caïo, ngöôøi aáy ñoái vôùi taát caû chuùng sanh ôû treân coõi ñaát naøy, trong voøng moät ngaøy maø böûa, maø caét, maø cheùm, maø chaët, maø loät da, maø loùc xeû töøng maûng thòt, laùch töøng phaàn töøng khoái; do vaäy vaãn khoâng coù nghieäp aùc, do vaäy vaãn khoâng coù nghieäp baùo aùc. ÔÛ bôø soâng Haèng-giaø phía Nam, gieát roài caét, roài khieán naáu’; vaø ôû bôø soâng Haèng-giaø phía Baéc maø boá thí, trai teá, chuù thuyeát. Do ñoù coù toäi coù phöôùc; do ñoù maø coù quaû baùo toäi phöôùc. Caáp thí, töï cheá, thuû hoä, nhieáp trì, taùn thaùn, nhieâu ích, aùi ngöõ, lôïi haønh, do ñoù maø coù quaû baùo toäi phöôùc. “Thöa Cuø-ñaøm, toâi nghe nhö vaäy lieàn sanh nghi hoaëc: ‘Nhöõng vò Sa-moân, Phaïm chí ñoù, ai noùi chaân thaät, ai noùi hö doái?’.” Ñöùc Theá Toân traû lôøi: “Naøy Giaø-di-ni, oâng chôù sanh nghi hoaëc. Vì sao theá? Vì do coù nghi hoaëc maø sanh ra do döï. Naøy Giaø-di-ni, oâng töï mình khoâng coù tònh trí, ñeå bieát laø coù ñôøi sau hay khoâng coù ñôøi sau. Naøy Giaø-di-ni, oâng laïi cuõng khoâng coù tònh trí ñeå bieát ñieàu ñöôïc laøm laø aùc hay ñieàu ñöôïc laøm laø thieän? Naøy Giaø-di-ni, coù moät phaùp ñònh16 ñöôïc goïi laø “Vieãn ly”. OÂng nhôø ñònh aáy seõ coù theå ñöôïc

chaùnh nieäm, coù theå ñaït tôùi nhaát taâm; nhö vaäy, ôû trong ñôøi hieän

vò sau khi töï mình thöïc chöùng veà theá giôùi naøy vaø theá giôùi khaùc roài thuyeát minh laïi". 13. Thuyeát voâ taùc duïng (akiriya-vaøda) cuûa Puørana Kassapa, Paøli, D. 2. Saømaóóaphala-sutta; No.1(21), Tröôøng A-haøm "Kinh soá 14, Phaïm Ñoäng), Ñaïi 1, tr.88. 14. Töï mình hay khieán ngöôøi khaùc; ñoaïn sau, vaên nghóa töông tôï. 15. Haùn: chí tha haïng maïch (baûn Cao-li: kieáp). Coù leõ Paøli:
paripanthe (Haùn ñoïc: parapanthe) tiæihato, chaän ñöôøng aên cöôùp. 16. Haùn: höõu phaùp chi ñònh Paøli: atthi... Dhammasamaødhi.

taïi oâng seõ ñoaïn tröø söï nghi hoaëc, vaø ñöôïc thaênh taán17". Luùc ñoù Giaø-di-ni töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch vai söûa aùo, chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân maø baïch raèng: "Thöa Cuø-ñaøm, theá naøo laø coù moät phaùp ñònh ñöôïc goïi laø "Vieãn ly". Toâi nhôø ñònh aáy seõ coù theå ñöôïc chaùnh nieäm, coù theå ñaït tôùi nhaát taâm; nhö vaäy, ôû trong ñôøi hieän taïi toâi coù theå ñoaïn tröø söï nghi hoaëc, vaø ñöôïc thaênh taán18?" Ñöùc Theá Toân baûo raèng: "Thaùnh ñeä töû ña vaên xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy ban ngaøy caøy ruoäng, vaø gieo gioáng; ñeán chieàu nghæ ngôi vaø vaøo nhaø ngoài thieàn ñònh; qua ñeâm, luùc höøng saùng suy nghó nhö vaày: 'Ta xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy lieàn töï thaáy: 'Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän'. Vò aáy sau khi töï thaáy: 'Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän', lieàn sanh ra haân hoan. Sau khi sanh ra haân hoan lieàn phaùt sanh hyû; sau khi phaùt sanh hyû, thaân lieàn an ñònh; sau khi thaân ñöôïc an ñònh, thaân lieàn caûm giaùc laïc. Sau khi thaân caûm giaùc laïc thì ñöôïc nhaát taâm. Naøy Giaø-di-ni, sau khi Thaùnh ñeä töû Ña vaên ñöôïc nhaát taâm roài thì taâm caâu höõu vôùi töø, bieán khaép moät phöông, thaønh töïu vaø an truï. Cuõng theá hai, ba, boán phöông, töù duy, thöôïng haï, bieán khaép taát caû, taâm caâu höõu vôùi töø, khoâng keát khoâng oaùn, khoâng saân, khoâng nhueá, khoâng naõo haïi, quaûng ñaïi voâ bieân, voâ löôïng, kheùo tu taäp bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. "Vò aáy suy nghó nhö vaày: "Neáu coù Sa-moân, Phaïm chí naøo thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: 'Khoâng coù söï boá thí, khoâng coù trai teá, khoâng coù chuù thuyeát, khoâng coù nghieäp thieän aùc, khoâng coù nghieäp baùo thieän aùc, khoâng coù ñôøi naøy ñôøi sau, khoâng coù cha, khoâng coù meï treân ñôøi, khoâng coù baäc thieän nhaân ñi ñeán thieän xöù, kheùo ñi, kheùo höôùng, töï tri, töï giaùc, töï chöùng ngoä ñôøi naøy vaø ñôøi khaùc, thaønh töïu vaø an truï'. Neáu ñieàu vò Sa-moân, Phaïm chí kia noùi ra laø chaân thaät, ta khoâng xaâm phaïm ñôøi, duø sôï haõi hay khoâng sôï haõi19, thöôøng thöông meán taát caû theá gian. Taâm ta khoâng cuøng theá gian tranh caõi, cuõng khoâng coù söï haân hoan thoâ tröôïc. Nay ta ñöôïc phaùp cuûa baäc Voâ thöôïng, thaênh taán ñeán truù xöù an laïc. Ñoù laø phaùp ñònh vieãn ly. Nhöõng gì Sa-moân, Phaïm chí kia noùi, khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai. Sau khi khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai, lieàn ñöôïc noäi taâm tónh chæ. "Naøy Giaø-di-ni, ñoù laø

phaùp ñònh, ñöôïc goïi laø vieãn ly. OÂng coù theå nhaân ñònh naøy maø ñöôïc chaùnh nieäm, maø ñöôïc nhaát taâm. Nhö vaäy, oâng coù theå ñoaïn heát nghi hoaëc trong ñôøi hieän taïi maø ñöôïc thaêng tieán. “Laïi nöõa Giaø-di-ni: Thaùnh ñeä töû ña vaên xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy ban ngaøy caøy ruoäng, vaø gieo gioáng; ñeán chieàu nghæ ngôi vaø vaøo nhaø ngoài thieàn ñònh; qua ñeâm, luùc höøng saùng suy nghó nhö vaày: ‘Ta xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy lieàn töï

17. Tham chieáu Paøli: atthi gaømaòi dhammasamaødhi tatra ce tvaö cittasamaødhiö paæilabeyyaøsi evaö tvaö imaö kaíkhaødhammam pajaheyyaøsi, “Naøy thoân tröôûng, coù phaùp ñònh (phaùp tam-muoäi), maø neáu trong ñoù ngöôi coù theå ñaït ñöôïc taâm ñònh nhö vaäy ngöôi coù theå ñoaïn tröø phaùp nghi hoaëc”. 18. Haùn: thaêng taán Paøli: sagga, sanh leân treân; sanh thieân. 19. Haùn: boá döõ baát
boá chæ ngöôøi run sôï töùc keû yeáu, vaø ngöôøi vöõng vaøng töùc
keû maïnh. Paøli: tasaö vaø thaøvaraö.

thaáy: ‘Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän’. Vò aáy sau khi töï thaáy: ‘Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän’, lieàn sanh ra haân hoan. Sau khi sanh ra haân hoan lieàn phaùt sanh hyû; sau khi phaùt sanh hyû, thaân lieàn an ñònh; sau khi thaân ñöôïc an ñònh, thaân lieàn caûm giaùc laïc. Sau khi thaân caûm giaùc laïc thì ñöôïc nhaát taâm. Naøy Giaø-di-ni, sau khi Thaùnh ñeä töû ña vaên ñöôïc nhaát taâm roài thì taâm caâu höõu vôùi bi, bieán khaép moät phöông thaønh töïu vaø an truï; cuõng theá hai, ba, boán phöông, töù duy, thöôïng haï, bieán khaép taát caû. Taâm caâu vôùi bi, khoâng keát, khoâng oaùn khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, quaûng ñaïi, voâ löôïng voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. “Vò aáy suy nghó nhö vaäy: “Neáu coù Sa-moân, Phaïm chí naøo thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Coù söï boá thí, coù trai teá, coù chuù thuyeát, coù nghieäp thieän aùc, coù nghieäp baùo thieän aùc, coù ñôøi naøy ñôøi sau, coù cha, coù meï treân ñôøi, coù baäc thieän nhaân ñi ñeán thieän xöù, kheùo ñi, kheùo höôùng, töï tri, töï giaùc, töï chöùng ngoä ñôøi naøy vaø ñôøi khaùc, thaønh töïu vaø an truï’. Neáu ñieàu vò Sa-moân, Phaïm chí kia noùi ra laø chaân thaät, ta khoâng xaâm phaïm ñôøi, duø sôï haõi hay khoâng sôï haõi, thöôøng thöông meán taát caû theá gian. Taâm ta khoâng cuøng theá gian tranh caõi, cuõng khoâng coù söï haân hoan thoâ tröôïc. Nay ta ñöôïc phaùp cuûa baäc Voâ thöôïng, thaêng taán ñeán truù xöù an laïc. Ñoù laø phaùp ñònh vieãn ly. Nhöõng gì Sa-moân, Phaïm chí kia noùi, khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai. Sau khi khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai, lieàn ñöôïc noäi taâm tónh chæ. “Naøy Giaø-di-ni, ñoù laø phaùp ñònh, ñöôïc goïi laø vieãn ly. OÂng coù theå nhaân ñònh naøy maø ñöôïc chaùnh nieäm, maø ñöôïc nhaát taâm; nhö vaäy, oâng coù theå ñoaïn heát nghi hoaëc trong ñôøi hieän taïi maø ñöôïc thaêng tieán. “Laïi nöõa Giaø-di-ni, Thaùnh ñeä töû ña vaên xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø

ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy ban ngaøy caøy ruoäng, vaø gieo gioáng; ñeán chieàu nghæ ngôi vaø vaøo nhaø ngoài thieàn ñònh; qua ñeâm, luùc höøng saùng suy nghó nhö vaày: 'Ta xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy lieàn töï thaáy: 'Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän'. Vò aáy sau khi töï thaáy: 'Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän', lieàn sanh ra haân hoan. Sau khi sanh ra haân hoan lieàn phaùt sanh hyû; sau khi phaùt sanh hyû, thaân lieàn an ñònh; sau khi thaân ñöôïc an ñònh, thaân lieàn caûm giaùc laïc. Sau khi thaân caûm giaùc laïc thì ñöôïc nhaát taâm. Naøy Giaø-di-ni, sau khi Thaùnh ñeä töû ña vaên ñöôïc nhaát taâm roài thì taâm caâu höõu vôùi hyû, bieán khaép moät phöông thaønh töïu vaø an truï; cuõng theá hai, ba, boán phöông, töù duy, thöôïng haï, bieán khaép taát caû. Taâm caâu vôùi hyû, khoâng keát, khoâng oaùn, khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, quaûng ñaïi, voâ löôïng voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. "Vò aáy suy nghó nhö vaày: 'Töï mình laøm vaø sai baûo ngöôøi khaùc laøm, töï mình cheùm gieát vaø sai baûo ngöôøi khaùc cheùm gieát, töï mình naáu vaø sai baûo ngöôøi khaùc naáu; öu saàu, phieàn muoän, lo laéng, ñaám ngöïc, aùo naõo, khoùc loùc, ngu si; saùt sanh, laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, uoáng röôïu; ñaøo vaùch, môû kho, ñeán ngoõ heûm khaùc ñeå aên cöôùp, phaù laøng haïi xoùm, phaù thaønh, dieät nöôùc; laøm nhö theá khoâng phaûi laø laøm aùc. Laïi duøng voøng saét beùn nhö dao caïo, ngöôøi aáy ñoái vôùi taát caû chuùng sanh ôû treân coõi ñaát naøy, trong voøng moät ngaøy maø böûa, maø caét, maø cheùm, maø chaët, maø loät da, maø loùc xeû töøng maûng thòt, laùch töøng phaàn töøng khoái; do vaäy vaãn khoâng coù nghieäp aùc, do vaäy vaãn khoâng coù nghieäp baùo aùc. ÔÛ bôø soâng Haèng-giaø phía Nam, gieát roài caét, roài khieán naáu'; vaø ôû bôø soâng Haèng-giaø phía Baéc maø boá thí, trai teá, chuù thuyeát. Khoâng do ñoù maø coù toäi hay coù phöôùc; khoâng do ñoù maø coù quaû baùo

toäi phöôùc. Caáp thí, töï cheá ngöï, thuû hoä, nhieáp trì, taùn thaùn, nhieâu ích, aùi ngöõ lôïi haønh, khoâng do ñoù maø coù phöôùc, khoâng do ñoù maø coù quaû baùo cuûa phöôùc'. Neáu ñieàu vò Sa-moân, Phaïm chí kia noùi ra laø chaân thaät, ta khoâng xaâm phaïm ñôøi, duø sôï haõi hay khoâng sôï haõi, thöôøng thöông meán taát caû theá gian. Taâm ta khoâng cuøng theá gian tranh caõi, cuõng khoâng coù söï haân hoan thoâ tröôïc. Nay ta ñöôïc phaùp cuûa baäc Voâ thöôïng, thaêng taán ñeán truù xöù an laïc. Ñoù laø phaùp ñònh vieãn ly. Nhöõng gì Sa-moân, Phaïm chí kia noùi, khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai. Sau khi khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai, lieàn ñöôïc noäi taâm tónh chæ. "Naøy Giaø-di-ni, ñoù laø phaùp ñònh, ñöôïc goïi laø vieãn ly. OÂng coù theå nhaân ñònh naøy maø ñöôïc chaùnh nieäm, maø ñöôïc nhaát taâm. Nhö vaäy, oâng coù theå ñoaïn heát nghi hoaëc trong ñôøi hieän taïi maø ñöôïc thaêng tieán. "Laïi nöõa Giaø-di-ni, Thaùnh ñeä töû ña vaên xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy ban ngaøy caøy ruoäng, vaø gieo gioáng; ñeán chieàu nghæ ngôi vaø vaøo nhaø ngoài thieàn ñònh; qua ñeâm, luùc

höøng saùng suy nghó nhö vaày: ‘Ta xa lìa söï gieát, ñoaïn tröø söï gieát; ñoaïn tröø söï laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, cho ñeán ñoaïn tröø taø kieán vaø ñöôïc chaùnh kieán. Vò aáy lieàn töï thaáy: ‘Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän’. Vò aáy sau khi töï thaáy: ‘Ta ñaõ ñoaïn tröø möôøi nghieäp ñaïo aùc vaø nieäm möôøi nghieäp ñaïo thieän’, lieàn sanh ra haân hoan. Sau khi sanh ra haân hoan lieàn phaùt sanh hyû; sau khi phaùt sanh hyû, thaân lieàn an ñònh; sau khi thaân ñöôïc an ñònh, thaân lieàn caûm giaùc laïc. Sau khi thaân caûm giaùc laïc thì ñöôïc nhaát taâm. Naøy Giaø-di-ni, sau khi Thaùnh ñeä töû ña vaên ñöôïc nhaát taâm roài thì taâm caâu höõu vôùi xaû, bieán khaép moät phöông thaønh töïu vaø an truï; cuõng theá hai, ba, boán phöông, töù duy, thöôïng haï, bieán khaép taát caû. Taâm caâu vôùi xaû, khoâng keát, khoâng oaùn, khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, quaûng ñaïi, voâ löôïng voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. “Vò aáy suy nghó nhö vaày: ‘Töï mình laøm vaø sai baûo ngöôøi khaùc laøm, töï mình cheùm gieát vaø sai baûo ngöôøi khaùc cheùm gieát, töï mình naáu vaø sai baûo ngöôøi khaùc naáu; öu saàu, phieàn muoän, lo laéng, ñaám ngöïc, aùo naõo, khoùc loùc, ngu si; saùt sanh, laáy cuûa khoâng cho, taø daâm, noùi doái, uoáng röôïu; ñaøo vaùch, môû kho, ñeán ngoõ heûm khaùc ñeå aên cöôùp, phaù laøng haïi xoùm, phaù thaønh, dieät nöôùc; laøm nhö theá thaät söï laø laøm aùc. Laïi duøng voøng saét beùn nhö dao caïo, ngöôøi aáy ñoái vôùi taát caû chuùng sanh ôû treân coõi ñaát naøy, trong voøng moät ngaøy maø böûa, maø caét, maø cheùm, maø chaët, maø loät da, maø loùc xeû töøng maûng thòt, laùch töøng phaàn töøng khoái; do vaäy coù nghieäp aùc, do vaäy coù nghieäp baùo aùc. ÔÛ bôø soâng Haèng-giaø phía Nam, gieát roài caét, roài khieán naáu; vaø ôû bôø soâng Haèng-giaø phía Baéc maø boá thí, trai teá, chuù thuyeát. Do ñoù maø coù toäi hay coù phöôùc; do ñoù maø coù quaû baùo toäi phöôùc. Caáp thí, töï cheá ngöï, thuû hoä, nhieáp trì, taùn thaùn, nhieâu ích, aùi ngöõ, lôïi haønh; do ñoù maø coù phöôùc, do ñoù maø coù quaû baùo cuûa phöôùc’. Neáu ñieàu vò Sa-moân, Phaïm chí kia noùi ra laø chaân thaät, ta khoâng xaâm phaïm ñôøi, duø sôï haõi hay khoâng sôï haõi, thöôøng thöông meán taát caû theá gian. Taâm ta khoâng cuøng theá gian tranh caõi, cuõng khoâng coù söï haân hoan thoâ tröôïc. Nay ta ñöôïc phaùp cuûa baäc Voâ thöôïng, thaêng taán ñeán truù xöù an laïc. Ñoù laø phaùp ñònh vieãn ly. Nhöõng gì Sa-moân, Phaïm chí kia noùi, khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai. Sau khi khoâng cho laø ñuùng, khoâng cho laø sai, lieàn ñöôïc noäi taâm tónh chæ. “Naøy Giaø-di-ni, ñoù laø phaùp ñònh, ñöôïc goïi laø vieãn ly. OÂng coù theå nhaân ñònh naøy maø ñöôïc chaùnh nieäm, maø ñöôïc nhaát taâm. Nhö vaäy, oâng coù theå ñoaïn heát nghi hoaëc trong ñôøi hieän taïi maø ñöôïc thaêng tieán”. Khi Phaät noùi baøi phaùp aáy xong, Giaø-di-ni vieãn ly traàn caáu, phaùt sanh con maét thanh

tònh thaáy roõ caùc phaùp. Luùc ñoù, Giaø-di-ni thaáy phaùp, chöùng phaùp, giaùc ngoä phaùp baïch tònh, ñoaïn nghi, vöôït qua hoaëc20, khoâng coøn toân suøng ai khaùc, khoâng coøn do ai khaùc, khoâng coøn do döï, ñaõ truï noùi quaû chöùng ñaït, ñöôïc voâ sôû uùy ñoái vôùi giaùo phaùp cuûa Theá Toân, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät maø baïch raèng. “Baïch Ñöùc Theá Toân, con

töø nay xin quy y Phaät, quy y Phaùp vaø Chuùng Tyø-kheo; cuùi mong Ñöùc Theá Toân nhaän con laøm Öu-baø-taéc; baét ñaàu töø hoâm nay, troïn ñôøi quy y cho ñeán khi maïng chung". Phaät thuyeát nhö vaäy. Ba-la-lao Giaø-di-ni vaø caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

20. Haùn: ñoaïn nghi ñoä hoaëc Paøli: tiòòa-vicikiccho vigata-kathaökatho, vöôït qua hoaøi nghi, döùt tröø do döï.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.